Cerita-cerita Dari Al-Qur'an

Siri 34

Bandar Di Tepi Laut

Kisah Golongan Yang Melanggar Larangan Hari Sabtu Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih



Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 34

BANDAR DI TEPI LAUT

Kisah Golongan Yang Melanggar Larangan Hari Sabtu Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦٓ أَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلسُّوٓءِ وَأَخَذْنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ بِعَذَابٍۭ بَـِٔيسٍۭ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ

"Maka ketika mereka melupakan (tidak menghiraukan) apa yang telah diperingatkan kepada mereka, Kami selamatkan orang-orang yang melarang daripada perbuatan jahat itu, dan Kami timpakan orang-orang yang zalim dengan azab seksa yang amat berat, disebabkan mereka berlaku fasik (derhaka)."

SURAH AL-A'RAF 7:165

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, yang menguji hamba-hamba-Nya dengan apa yang mereka sukai, dan menyelamatkan orang-orang yang menyeru kepada kebaikan. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, yang memberi perumpamaan kapal bagi masyarakat yang menjaga batasan Allah, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Semoga Allah menjadikan kita antara orang-orang yang menyuruh kepada kebaikan dan mencegah kemungkaran, dan menjauhkan kita daripada helah yang menghalalkan apa yang diharamkan-Nya. Semoga ilmu ini menjadi ‘ilmun yuntafa‘u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia atau haiwan. Ia memaparkan **pemandangan** sebuah **teluk yang tenang** di tepi laut, dengan **rumah-rumah lama** di pantai dan **air laut yang jernih**, ketika matahari terbit.

Pemandangan ini diambil daripada firman Allah: ***"mengenai (penduduk) bandar yang letaknya di tepi laut"*** (7:163). Al-Qur'an tidak menyebut nama bandar itu, maka kulit ini tidak menggambarkan mana-mana bandar sebenar.

Kulit ini tidak menggambarkan penduduk bandar itu, ikan-ikan atau kera. **Jalur biru gelap** di bahagian bawah, dibingkai oleh **garis-garis emas yang halus**, ialah tempat nama penulis tertera.

KANDUNGAN

BANDAR DI TEPI LAUT — *Pengenalan*

1. IKAN PADA HARI SABTU — *Al-A'raf 7:163*

2. HELAH MENGHALALKAN YANG HARAM — *Al-A'raf 7:163; Sahih al-Bukhari 2223*

3. TIGA GOLONGAN — *Al-A'raf 7:164*

4. YANG MELARANG DISELAMATKAN — *Al-A'raf 7:165; Sahih al-Bukhari 2493*

5. "JADILAH KAMU KERA YANG HINA" — *Al-A'raf 7:166; Al-Baqarah 2:65–66; Sahih Muslim 2663*

6. AMARAN UNTUK UMAT INI — *Al-Ma'idah 5:78–79; Sahih al-Bukhari 7320*

7. YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN — *Israiliyyat dan Nota Arkeologi*

8. JANGAN BERDIAM DIRI — *Sintesis dan Kesimpulan*

RUJUKAN

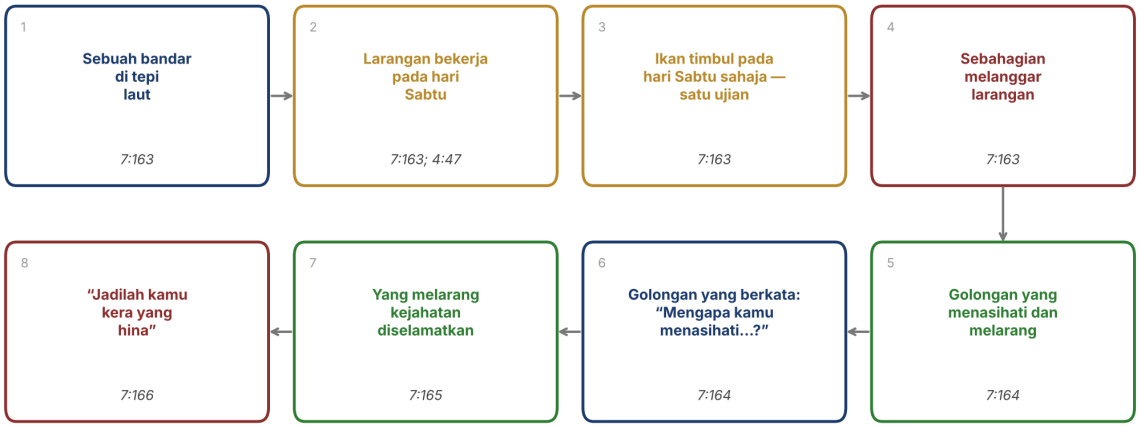
SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota arkeologi; jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

BANDAR DI TEPI LAUT

Bani Israil diperintahkan supaya menghormati ***hari Sabtu*** dan tidak bekerja padanya. Di sebuah bandar di tepi laut, Allah menguji mereka dengan ikan-ikan yang datang timbul pada hari Sabtu sahaja. Sebahagian melanggar dengan helah, sebahagian menasihati, dan sebahagian lagi berdiam diri.

Kisah ini bukan sekadar sejarah Bani Israil. Ia ialah cermin bagi setiap masyarakat: bagaimana ***helah*** boleh menghalalkan yang haram, dan bagaimana ***menasihati*** boleh menjadi sebab keselamatan. Tafsir Ibn Kathir 7:163



Rajah 1: Aliran kisah penduduk bandar di tepi laut menurut Surah Al-A'raf 7:163–166.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith, bersama pautan ke sunnah.com.

IKAN PADA HARI SABTU

SURAH AL-A'RAF 7:163

وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَتْ حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِى ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

Dan bertanyalah kepada mereka (wahai Muhammad) mengenai (penduduk) bandar yang letaknya di tepi laut, semasa mereka melanggar larangan pada hari Sabtu, ketika datang kepada mereka pada hari Sabtu itu ikan-ikan (yang menjadi cubaan kepada) mereka, yang kelihatan timbul di muka air; sedang pada hari-hari lain, ikan-ikan itu tidak pula datang kepada mereka. Demikianlah kami menguji mereka (dengan cubaan itu) kerana mereka sentiasa berlaku fasik

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:163

HURAIAN AYAT 7:163 — UJIAN YANG DISUKAI NAFSU

Pertama: Sejarah yang diketahui Ahli Kitab. ***"Dan bertanyalah kepada mereka (wahai Muhammad) mengenai (penduduk) bandar yang letaknya di tepi laut"***. Allah memerintahkan Rasulullah ﷺ bertanya kepada orang Yahudi tentang kisah yang mereka sendiri ketahui. Tafsir Ibn Kathir 7:163

Kedua: Ujian yang tepat. ***"ketika datang kepada mereka pada hari Sabtu itu ikan-ikan (yang menjadi cubaan kepada) mereka, yang kelihatan timbul di muka air; sedang pada hari-hari lain, ikan-ikan itu tidak pula datang kepada mereka"***. Ujian datang pada perkara yang paling menggoda, pada waktu yang dilarang.

Ketiga: Sebab ujian. ***"Demikianlah kami menguji mereka (dengan cubaan itu) kerana mereka sentiasa berlaku fasik"***. Kefasikan yang berterusan mengundang ujian yang lebih berat.

HELAH MENGHALALKAN YANG HARAM

BAGAIMANA MEREKA MELANGGAR?

Pertama: Helah yang disebut para mufassir. Ibn Kathir dan mufassir lain menyebut bahawa mereka memasang pukat atau menggali kolam pada hari Jumaat, membiarkan ikan terperangkap pada hari Sabtu, lalu mengambilnya pada hari Ahad — seolah-olah mereka tidak bekerja pada hari Sabtu. Al-Qur'an sendiri hanya menyebut bahawa mereka ***melanggar*** (ya'dun) larangan itu. Tafsir Ibn Kathir 7:163

Kedua: Helah tidak mengubah hakikat. Mengubah bentuk perbuatan tidak menjadikan yang haram itu halal. Rasulullah ﷺ menyebut contoh helah yang serupa:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2223

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ، قَالَ أَخْبَرَنِي طَاوُسٌ، أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ ـ رضى الله عنهما ـ يَقُولُ بَلَغَ عُمَرَ أَنَّ فُلاَنًا بَاعَ خَمْرًا فَقَالَ قَاتَلَ اللَّهُ فُلاَنًا، أَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « قَاتَلَ اللَّهُ الْيَهُودَ، حُرِّمَتْ عَلَيْهِمُ الشُّحُومُ فَجَمَلُوهَا فَبَاعُوهَا ».

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn 'Abbas رضى الله عنهما, beliau berkata: Sampai berita kepada 'Umar bahawa seseorang telah menjual arak. Lalu 'Umar berkata: Semoga Allah membinasakan si fulan! Tidakkah dia tahu bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: **"Semoga Allah membinasakan orang Yahudi; diharamkan ke atas mereka lemak (binatang), lalu mereka mencairkannya dan menjualnya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Humaidi, daripada Sufyan bin 'Uyainah, daripada 'Amr bin Dinar, daripada Tawus bin Kaisan, daripada 'Abdullah bin 'Abbas, daripada 'Umar bin al-Khattab رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Buyu', Bab lemak bangkai tidak boleh dicairkan dan dijual, Hadith No. 2223. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 1582).

رويات إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب البيوع، حديث نومبور ٢٢٢٣

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:2223

TIGA GOLONGAN

SURAH AL-A'RAF 7:164

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ٱللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ
قَالُوا۟ مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾

Dan (ingatlah) ketika segolongan di antara mereka berkata: "Mengapa kamu menasihati kaum yang Allah akan membinasakan mereka atau mengazabkan mereka dengan azab yang amat berat?" Orang-orang (yang memberi nasihat) itu menjawab: "(Nasihat itu ialah) untuk melepaskan diri dari bersalah kepada Tuhan kamu, dan supaya mereka bertaqwa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:164

HURAIAN AYAT 7:164 — MENGAPA MASIH MENASIHATI?

Pertama: Golongan yang berputus asa. ***"Mengapa kamu menasihati kaum yang Allah akan membinasakan mereka atau mengazabkan mereka dengan azab yang amat berat?"*** Mereka tidak melanggar, tetapi menganggap nasihat sudah tidak berguna. Tafsir Ibn Kathir 7:164

Kedua: Jawapan golongan yang menasihati. ***"(Nasihat itu ialah) untuk melepaskan diri dari bersalah kepada Tuhan kamu, dan supaya mereka bertaqwa"***. Dua tujuan: ***melepaskan tanggungjawab di hadapan Allah***, dan ***harapan*** mereka kembali.

Ketiga: Tiga golongan dalam setiap masyarakat. Yang melanggar, yang berdiam diri, dan yang menasihati. Kisah ini bertanya kepada kita: di golongan manakah kita?

YANG MELARANG DISELAMATKAN

SURAH AL-A'RAF 7:165

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦٓ أَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلسُّوٓءِ وَأَخَذْنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ بِعَذَابٍۭ بَـِٔيسٍۭ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

Maka ketika mereka melupakan (tidak menghiraukan) apa yang telah diperingatkan kepada mereka, Kami selamatkan orang-orang yang melarang daripada perbuatan jahat itu, dan Kami timpakan orang-orang yang zalim dengan azab seksa yang amat berat, disebabkan mereka berlaku fasik (derhaka)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:165

HURAIAN AYAT 7:165 — KESELAMATAN KERANA MENCEGAH

Pertama: Peringatan yang dilupakan. ***"Maka ketika mereka melupakan (tidak menghiraukan) apa yang telah diperingatkan kepada mereka"***.

Kedua: Siapa yang diselamatkan. ***"Kami selamatkan orang-orang yang melarang daripada perbuatan jahat itu, dan Kami timpakan orang-orang yang zalim dengan azab seksa yang amat berat"***. Yang disebut selamat dengan jelas ialah ***orang-orang yang melarang***. Tafsir Ibn Kathir 7:165

Ketiga: Perumpamaan kapal. Rasulullah ﷺ menjelaskan mengapa mencegah kemungkaran menyelamatkan seluruh masyarakat:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2493

حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ، حَدَّثَنَا زَكَرِيَّاءُ، قَالَ سَمِعْتُ عَامِرًا، يَقُولُ سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ ـ رضى الله عنهما ـ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَثَلُ الْقَائِمِ عَلَى حُدُودِ اللَّهِ وَالْوَاقِعِ فِيهَا كَمَثَلِ قَوْمٍ اسْتَهَمُوا عَلَى سَفِينَةٍ، فَأَصَابَ بَعْضُهُمْ أَعْلاَهَا وَبَعْضُهُمْ أَسْفَلَهَا، فَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا إِذَا اسْتَقَوْا مِنَ الْمَاءِ مَرُّوا عَلَى مَنْ فَوْقَهُمْ فَقَالُوا لَوْ أَنَّا خَرَقْنَا فِي نَصِيبِنَا خَرْقًا، وَلَمْ نُؤْذِ مَنْ فَوْقَنَا. فَإِنْ يَتْرُكُوهُمْ وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا جَمِيعًا، وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ نَجَوْا وَنَجَوْا جَمِيعًا ».

TERJEMAHAN:

Daripada al-Nu'man bin Basyir رضى الله عنهما, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Perumpamaan orang yang menjaga batasan-batasan Allah dan orang yang melanggarnya adalah seperti satu kaum yang membuat undian di atas sebuah kapal. Sebahagian mereka mendapat bahagian atas dan sebahagian**

lagi bahagian bawah. Orang yang berada di bahagian bawah, apabila mahu mengambil air, mereka melalui orang yang di atas. Lalu mereka berkata: Kalau kita tebuk satu lubang di bahagian kita, kita tidak akan menyusahkan orang di atas. Jika mereka dibiarkan dengan apa yang mereka mahu, binasalah mereka semua. Tetapi jika mereka menahan tangan orang itu, selamatlah mereka dan selamatlah semuanya."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Abu Nu'aim al-Fadl bin Dukain, daripada Zakariyya bin Abi Za'idah, daripada 'Amir al-Sya'bi, daripada al-Nu'man bin Basyir رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Syirkah, Bab adakah boleh membuat undian dalam pembahagian, Hadith No. 2493.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الشركة، حديث نومبور ٢٤٩٣

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:2493

"JADILAH KAMU KERA YANG HINA"

SURAH AL-A'RAF 7:166

فَلَمَّا عَتَوْا۟ عَن مَّا نُهُوا۟ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا۟ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ﴿١٦٦﴾

Maka setelah mereka berlaku sombong takbur (tidak mengambil indah) kepada apa yang telah dilarang mereka melakukannya, Kami katakan kepada mereka: "Jadilah kamu kera yang hina

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:166

SURAH AL-BAQARAH 2:66

فَجَعَلْنَٰهَا نَكَٰلًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

Maka Kami jadikan apa yang berlaku itu sebagai suatu hukuman pencegah bagi orang-orang yang ada pada masa itu dan orang-orang yang datang kemudian, dan suatu pengajaran bagi orang-orang yang (hendak) bertaqwa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:66

HURAIAN AYAT 7:166 DAN 2:65–66 — BALASAN YANG MENJADI PENGAJARAN

Pertama: Kesombongan selepas larangan. ***"Maka setelah mereka berlaku sombong takbur (tidak mengambil indah) kepada apa yang telah dilarang mereka melakukannya, Kami katakan kepada mereka: "Jadilah kamu kera yang hina"***.

Kedua: Pengajaran bagi setiap generasi. ***"Maka Kami jadikan apa yang berlaku itu sebagai suatu hukuman pencegah bagi orang-orang yang ada pada masa itu dan orang-orang yang datang kemudian, dan suatu pengajaran bagi orang-orang yang (hendak) bertaqwa"***. Tafsir Ibn Kathir 2:65

Ketiga: Kera hari ini bukan keturunan mereka. Rasulullah ﷺ menjelaskan bahawa kaum yang diubah rupa tidak meninggalkan keturunan:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2663

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، وَأَبُو كُرَيْبٍ - وَاللَّفْظُ لأَبِي بَكْرٍ - قَالاَ حَدَّثَنَا وَكِيعٌ، عَنْ مِسْعَرٍ، عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ مَرْثَدٍ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْيَشْكُرِيِّ، عَنِ الْمَعْرُورِ بْنِ سُوَيْدٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ قَالَتْ أُمُّ حَبِيبَةَ زَوْجُ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم اللَّهُمَّ أَمْتِعْنِي بِزَوْجِي رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم وَبِأَبِي أَبِي سُفْيَانَ وَبِأَخِي مُعَاوِيَةَ. قَالَ فَقَالَ النَّبِيُّ صلى

اللهُ عليه وسلم « قَدْ سَأَلْتَ اللَّهَ لآجَالٍ مَضْرُوبَةٍ وَأَيَّامٍ مَعْدُودَةٍ وَأَرْزَاقٍ مَقْسُومَةٍ لَنْ يُعَجِّلَ شَيْئًا قَبْلَ حِلِّهِ أَوْ يُؤَخِّرَ شَيْئًا عَنْ حِلِّهِ وَلَوْ كُنْتَ سَأَلْتَ اللَّهَ أَنْ يُعِيذَكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ أَوْ عَذَابٍ فِي الْقَبْرِ كَانَ خَيْرًا وَأَفْضَلَ ». قَالَ وَذُكِرَتْ عِنْدَهُ الْقِرَدَةُ قَالَ مِسْعَرٌ وَأُرَاهُ قَالَ وَالْخَنَازِيرُ مِنْ مَسْخٍ فَقَالَ « إِنَّ اللَّهَ لَمْ يَجْعَلْ لِمَسْخٍ نَسْلاً وَلاَ عَقِبًا وَقَدْ كَانَتِ الْقِرَدَةُ وَالْخَنَازِيرُ قَبْلَ ذَلِكَ ».

TERJEMAHAN:

Daripada ‘Abdullah (bin Mas‘ud) رضى الله عنه, beliau berkata: Ummu Habibah, isteri Nabi ﷺ, berdoa: Ya Allah, panjangkanlah umurku bersama suamiku Rasulullah ﷺ, bapaku Abu Sufyan dan saudaraku Mu‘awiyah. Nabi ﷺ bersabda: **“Engkau telah meminta kepada Allah tentang ajal yang telah ditetapkan, hari-hari yang telah dihitung dan rezeki yang telah dibahagikan… Seandainya engkau meminta kepada Allah supaya melindungimu daripada azab neraka atau azab kubur, itu lebih baik.”** Kemudian disebut di sisi baginda tentang kera dan babi (adakah ia berasal daripada kaum yang diubah rupa). Baginda bersabda: **“Sesungguhnya Allah tidak menjadikan bagi kaum yang diubah rupa itu keturunan atau zuriat. Dan kera dan babi telah wujud sebelum itu.”**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Abu Bakr bin Abi Syaibah dan Abu Kuraib, daripada Waki‘ bin al-Jarrah, daripada Mis‘ar bin Kidam, daripada ‘Alqamah bin Marthad, daripada al-Mughirah bin ‘Abdillah al-Yasykuri, daripada al-Ma‘rur bin Suwaid, daripada ‘Abdullah bin Mas‘ud رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Qadar, Bab ajal dan rezeki tidak bertambah dan tidak berkurang daripada yang telah ditetapkan, Hadith No. 2663.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب القدر، حديث نومبور ٢٦٦٣

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2663b

AMARAN UNTUK UMAT INI

SURAH AL-MA'IDAH 5:78

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ وَعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعۡتَدُونَ ٧٨

Orang-orang kafir Yahudi dari Bani Israil telah dilaknat (di dalam Kitab-kitab Zabur dan Injil) melalui lidah Nabi Daud dan Nabi Isa ibni Maryam. Yang demikian itu disebabkan mereka menderhaka dan selalu menceroboh

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/5:78

SURAH AL-MA'IDAH 5:79

كَانُواْ لَا يَتَنَاهَوۡنَ عَن مُّنكَرٖ فَعَلُوهُۚ لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٧٩

Mereka sentiasa tidak berlarang-larangan (sesama sendiri) dari perbuatan mungkar (derhaka dan ceroboh), yang mereka lakukan. Demi sesungguhnya amatlah buruknya apa yang mereka telah lakukan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/5:79

HURAIAN AYAT 5:78–79 — APABILA MASYARAKAT BERHENTI MELARANG

Pertama: Sebab laknat. ***"Mereka sentiasa tidak berlarang-larangan (sesama sendiri) dari perbuatan mungkar (derhaka dan ceroboh), yang mereka lakukan"***. Dosa terbesar mereka bukan hanya melakukan maksiat, tetapi ***berhenti saling melarang***. Tafsir Ibn Kathir 5:79

Kedua: Kita akan mengikut jejak mereka. Rasulullah ﷺ memberi amaran bahawa umat ini akan mengikuti jalan umat terdahulu:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 7320

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ، حَدَّثَنَا أَبُو عُمَرَ الصَّنْعَانِيُّ - مِنَ الْيَمَنِ - عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ « لَتَتْبَعُنَّ سَنَنَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ شِبْرًا شِبْرًا وَذِرَاعًا بِذِرَاعٍ، حَتَّى لَوْ دَخَلُوا جُحْرَ ضَبٍّ تَبِعْتُمُوهُمْ ». قُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى قَالَ « فَمَنْ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Kamu pasti akan mengikut jalan orang-orang sebelum kamu sejengkal demi sejengkal dan sehasta demi sehasta, sehingga jika mereka masuk ke dalam lubang biawak pun kamu akan mengikut mereka."** Kami bertanya: Wahai Rasulullah, adakah (mereka itu) Yahudi dan Nasrani? Baginda bersabda: **"Siapa lagi (kalau bukan mereka)?"**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Muhammad bin 'Abd al-'Aziz, daripada Abu 'Umar al-San'ani, daripada Zaid bin Aslam, daripada 'Ata' bin Yasar, daripada Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-I'tisam bi al-Kitab wa al-Sunnah, Bab sabda Nabi ﷺ: "Kamu pasti akan mengikut jalan orang-orang sebelum kamu", Hadith No. 7320. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2669).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة، حديث نومبور ٧٣٢٠

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:7320

Ketiga: Maka berwaspadalah. Amaran ini bukan untuk berputus asa, tetapi supaya kita mengenali jalan itu dan menjauhinya.

YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN

Al-Qur'an menyebut "bandar yang letaknya di tepi laut" tanpa nama atau zaman. Berpandukan Sahih al-Bukhari 4485 (Siri 1), kita tidak menambah perincian luar.

CERITA MASYHUR DAN APA YANG DISEBUT OLEH WAHYU

CERITA YANG MASYHUR	APA YANG DISEBUT AL-QUR'AN DAN HADITH SAHIH
Bandar itu ialah Aylah (Aqaba/Eilat hari ini).	Al-Qur'an tidak menyebut namanya. Pendapat ini daripada sebahagian salaf dan mufassir, tanpa Hadith sahih yang marfu'.
Bilangan penduduknya dan bilangan setiap golongan.	Tidak disebut dalam Al-Qur'an atau Hadith sahih.
Mereka hidup sebagai kera selama tiga hari lalu mati.	Hadith sahih hanya menyebut bahawa kaum yang diubah rupa tidak meninggalkan keturunan (Sahih Muslim 2663). Tempoh hidup mereka tidak sabit.
Nasib golongan yang berdiam diri.	Al-Qur'an hanya menyebut golongan yang melarang diselamatkan (7:165). Nasib golongan yang berdiam diri diperselisihkan oleh ulama.

NOTA ARKEOLOGI

NOTA ARKEOLOGI: AILA (AQABA) DI HUJUNG LAUT MERAH

Penggalian **Roman Aqaba Project** menemui bandar pelabuhan **Aila** di hujung utara Teluk Aqaba, yang berkembang dari **abad pertama Sebelum Masihi hingga pembukaan Islam**, sebelum bandar Islam **Ayla** dibina bersebelahan (Parker, 1997). Lapisan tanah di tapak itu merekodkan **tujuh gempa bumi** sejak abad ke-2 Masihi (Thomas et al., 2007).

Dakwaan tidak dimasukkan. Dakwaan bahawa Aila ialah bandar dalam Surah Al-A'raf **tidak dimasukkan** — tiada bukti arkeologi yang dapat mengaitkan mana-mana lapisan di tapak itu dengan kisah ini, dan Al-Qur'an tidak menyebut nama bandar tersebut.

RUJUKAN:

Parker, S. T. (1997). Preliminary Report on the 1994 Season of the Roman Aqaba Project. Bulletin of the American Schools of Oriental Research, 305. DOI: https://doi.org/10.2307/1357744

Thomas, R. I., et al. (2007). Structural Damage from Earthquakes in the Second–Ninth Centuries at the Archaeological Site of Aila in Aqaba, Jordan. BASOR, 346. DOI: https://doi.org/10.1086/basor25067010

JANGAN BERDIAM DIRI

Kisah bandar di tepi laut ialah kisah ***tiga golongan***: yang melanggar dibinasakan, yang melarang diselamatkan, dan nasib yang berdiam diri tidak disebut.

	Perbuatan	Kesudahan dan Pengajaran
Yang melanggar	Melanggar larangan hari Sabtu (7:163)	"Jadilah kamu kera yang hina" (7:166)
Yang berdiam	"Mengapa kamu menasihati kaum ini?" (7:164)	Tidak disebut; para ulama berbeza pendapat
Yang melarang	"Untuk melepaskan diri dari bersalah kepada Tuhan" (7:164)	"Kami selamatkan orang-orang yang melarang" (7:165)
Helah	Mencairkan lemak yang diharamkan (al-Bukhari 2223)	Helah tidak mengubah hukum Allah
Mencegah mungkar	Perumpamaan kapal (Sahih al-Bukhari 2493)	Jika ditahan, semua selamat

Rajah 2: Perbuatan dan kesudahan setiap golongan, serta pengajarannya menurut Hadith sahih.

PENGAJARAN DARIPADA KISAH INI

Pertama: Allah menguji dengan apa yang disukai nafsu. (7:163).

Kedua: Kefasikan yang berterusan mengundang ujian. (7:163).

Ketiga: Helah tidak menghalalkan yang haram. (Sahih al-Bukhari 2223).

Keempat: Teruskan menasihati walaupun nampak sia-sia. (7:164).

Kelima: Yang melarang kemungkaran diselamatkan. (7:165; Sahih al-Bukhari 2493).

Keenam: Balasan mereka ialah pengajaran bagi semua generasi. (2:66; Sahih Muslim 2663).

Ketujuh: Masyarakat binasa apabila berhenti saling melarang. (5:78–79).

Kelapan: Waspadalah daripada mengikut jejak umat terdahulu. (Sahih al-Bukhari 7320).

KESIMPULAN

Setiap masyarakat mempunyai "hari Sabtu"nya — batasan Allah yang diuji dengan godaan. Kisah ini mengajar kita satu kalimah yang ringkas: ***jangan berdiam diri***. Nasihatilah dengan hikmah, kerana kapal masyarakat hanya selamat apabila ada yang menahan tangan orang yang mahu menebuknya. Amin.

Insya-Allah, siri **Cerita-cerita Dari Al-Qur'an** akan diteruskan dengan kisah yang seterusnya — dengan kaedah yang sama: Al-Qur'an, Hadith yang sahih, dan penemuan arkeologi yang kukuh sahaja.

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. https://tafsir.app/ibn-katheer/7/163

Ibn Jarir al-Tabari, Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ay al-Qur'an. https://tafsir.app/tabari/7/163

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. https://tafsir.app/qurtubi/7/165

HADITH DAN SYARAH

Sahih al-Bukhari dan Sahih Muslim — teks Arab, sanad dan halaman perawi. https://sunnah.com

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari (Kitab al-Buyu'; Kitab al-Syirkah; Kitab al-I'tisam); al-Nawawi, al-Minhaj Syarh Sahih Muslim (Kitab al-Qadar).

HADITH TAMBAHAN YANG DIRUJUK DALAM TEKS

Sahih al-Bukhari 4485 (tidak membenarkan dan tidak mendustakan Ahli Kitab). https://sunnah.com/bukhari:4485

ARKEOLOGI DAN SEJARAH (JURNAL AKADEMIK)

Parker, S. T. (1997). Preliminary Report on the 1994 Season of the Roman Aqaba Project. Bulletin of the American Schools of Oriental Research, 305. https://doi.org/10.2307/1357744

Thomas, R. I., et al. (2007). Structural Damage from Earthquakes in the Second–Ninth Centuries at the Archaeological Site of Aila in Aqaba, Jordan. BASOR, 346. https://doi.org/10.1086/basor25067010

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience